



**API-ÅTKOMSTAVTAL FÖR UPS**

**Version 052024**

# API-ÅTKOMSTAVTAL FÖR UPS

## Allmänna villkor

### Version 052024

Detta UPS API-åtkomstavtal för UPS ("Avtalet") är av och mellan UPS Digital, Inc. ("UPS"), med huvudsäte på 55 Glenlake Parkway, NE, Atlanta, Georgia 30328, USA, och utvecklaren (definieras nedan) och träder i kraft den dag utvecklaren godkänner villkoren i detta avtal via elektronisk kryssruta ("Ikraftträdandedatumet").

UPS äger UPS API:erna och den tekniska dokumentationen (båda enligt definitionen nedan) medan utvecklaren önskar utveckla ett eller flera gränssnitt (enligt definitionen nedan) till UPS API:erna för att underlätta utvecklarens åtkomst till UPS-åtkomsttjänsterna (enligt definitionen nedan).

Följaktligen, mot vederlag och vars mottagande och tillräcklighet bekräftas, samtycker UPS till att bevilja behörighet och godkännande och utvecklaren samtycker till att acceptera behörigheten och godkännandet för att utveckla gränssnitt till UPS API:erna, få åtkomst till UPS-åtkomsttjänster och använda UPS-informationen enligt den begränsade utsträckning som beskrivs häri och i strikt överensstämmelse med villkoren i avtalet, inklusive alla föremål eller dokument som utgör bevis samt övriga dokument som det hänvisas till häri.

**1. Definitioner.** Definierade termer som används häri ska ha de betydelser som tillskrivs dem nedan:

**Kontoinformation** avser information som anges i en applikation av (i) utvecklare eller (ii) en avsändare och som avser partens UPS-sändningsaktiviteter, inklusive partens UPS-avsändarnummer, ID:n och lösenord för UPS-konton samt anpassade leveransinstruktioner eller affärsregler som används för att konfigurera en applikation för användning av UPS sändningstjänster, inklusive utan begränsning adressinformation, val av servicenivå, priser, avgifter, zoner, åtaganden och paketkriterier.

**Närstående företag** avser en enhet som kontrollerar, kontrolleras av eller är under gemensam kontroll av en part i detta avtal.

**API** avser gränssnitt för programmering av applikationer.

**API-begäran** avser en begäran till UPS API:erna om information relaterad till UPS-koncernens frakt och leverans av paket samt relaterade tjänster som överförs via gränssnitten.

**Tillämplig lag** avser all tillämplig lag (inklusive sekretesslagar och de som uppstår med grund i rättspraxis), stadgar, förordningar, regler eller beslut från en domstol eller annan behörig jurisdiktion, rapporterings- eller licenskrav, föreskrifter och andra uttalanden som utgör lag i USA, ett främmande land, ett län eller en stad i en inhemsk eller utländsk stat, en politisk underavdelning, statlig funktion eller tillsynsmyndighet som har utfärdat, tolkat eller verkställt något av ovanstående.

**Applikation** avser utvecklarens applikation, plattform eller lösning som, utöver andra funktioner och tjänster som utvecklaren kan göra tillgängliga, lagrar, använder eller behandlar UPS-information. För tydlighetens skull hänvisar "applikation" till hela den applikation, plattform eller lösning av utvecklaren som beskrivs i föregående mening och inte bara de delar som behandlar, använder eller lagrar UPS-information. Applikationer inkluderar värd-baserade avsändarapplikationer och i detta avtal inkluderar hänvisningar till "applikation" även gränssnitt, även om gränssnittet fungerar som en separat resurs kopplad till applikationen.

**Anspråk** har den betydelse som anges i avsnitt 15.

**Jämförelser** har den betydelse som anges i avsnitt 4 (c) (i).

**Konfidentiell information** avser alla data och all information, annan än företagshemligheter, som är av värde för UPS, inte är allmänt känd för tredje part eller som UPS erhåller från en tredje part och som behandlas som äganderättsskyddad av UPS, oavsett om den ägs av UPS eller inte. "Konfidentiell

information” inkluderar säkerhetslement och villkoren i detta avtal, men utesluter sändningsinformation och kontoinformation. ”Konfidentiell information” inkluderar inte information som utvecklaren kan visa: (i) var känd av utvecklaren vid tidpunkten för mottagandet från UPS eller en avsändare och som inte omfattas av en överenskommelse om sekretesskydd mellan parterna; (ii) i och med ikraftträdandedatumet, eller därefter, har blivit allmänt känd för allmänheten utan något fel från eller handling av utvecklaren; (iii) på annat sätt lagligen och oberoende har utvecklats av utvecklaren utan hänvisning till konfidentiell information från UPS; eller (iv) lagligen har förvärvats av utvecklaren från en tredje part utan någon skyldighet av upprätthålla konfidentialiteten.

**Utvecklare** innebär i förekommande fall: (i) du som individ om du ingår detta avtal för egen räkning och inte som ombud för en tredje part; eller (ii) den person (t.ex. arbetsgivare eller huvudman) som du representerar och har befogenhet att binda till avtalet. Både (i) och (ii) gäller för användning av det UPS-material som det hänvisas till häri.

**Utvecklarpplats** avser tillämplig jurisdiktion för utvecklarens säte, såsom det anges i UPS-utvecklarpprofilen.

**Utvecklarprepresentanter** har den betydelse som anges i avsnitt 8.

**Utvecklarens säkerhetslement** har den betydelse som anges i avsnitt 2 (c) (iii) (A).

**Utvecklarens sändningscykel** avser följande aktiviteter som utförs i samband med utvecklarens användning av UPS sändningstjänster för utvecklarens interna ändamål: (i) betygsättning, yttring, anbudsgivning, spårning och mottagning av paket som är i behov av, eller faktiskt skickas med, UPS sändningstjänster; och (ii) avisningar till en leverantör för att skicka för utvecklarens räkning.

**Ikraftträdandedatum** har den betydelse som anges i skälen.

**Motor** avser en applikation eller ett gränssnitt, eller båda och, som fungerar utan ett användargränssnitt, dvs. som en del av en övergripande eller större lösning som ger åtkomst till UPS-åtkomsttjänst.

**Avgifter** har den betydelse som anges i avsnitt 7.

**Värdbaserade avsändarapplikationer** har den betydelse som anges i avsnitt 3 (a).

**Värdtjänstleverantör** avser en etablerad och branschekänd kommersiell tredjepartstjänstleverantör som har ingått avtal med utvecklaren om att vara värd för applikationen på tredjepartstjänstleverantörens plats i det tillåtna området. En värdtjänstleverantör får inte vara en konkurrent till UPS.

**Påverkade sidor** avser alla sidor eller skärmar som riktar sig till användare i applikationen och som visar UPS-information.

**Gränssnitt** avser de rutiner som har utvecklats av utvecklare och vilka utbyter information med UPS API:erna. Ett gränssnitt kan vara en del av en applikation eller en resurs som är kopplad till en applikation samt kan innehålla programvara.

**Interna ändamål** avser en persons användning inom den egna verksamheten i relation till leveranser av varor och produkter (i) som säljs av denna person till de egna kunderna, eller (ii) skickas till denna person. I både (i) och (ii) har UPS eller dess närstående företag anlitats för leverans. För tydlighetens skull omfattar interna ändamål inte återförsäljning, distribution, omfördelning eller beviljande av tillgång till UPS-material till tredje part, användning av UPS-material eller säkerhetslement vid utförande av tjänster till förmån för en tredje part eller användning av UPS-material eller säkerhetslement för att tillhandahålla transport- eller logistiktjänster till en tredje part.

**Meddelanden** har den betydelse som anges i avsnitt 17 (j).

**Tillåtet område** avser alla länder och områden där UPS tillhandahåller upphämtnings- och leveranstjänster.

**Person** avser alla individer, företag, aktiebolag, partnerskap, joint venture, föreningar, inregistrerade aktiebolag, trustar, ideella organisationer eller juridiska personer.

**Personuppgifter** avser all information i någon form (inklusive och utan begränsning dokument, datafiler, audiovisuella inspelningar eller liveströmningar, inspelningar av individer på filminspelningsenheter eller någon annan typ av information) som identifierar eller kan användas för att direkt eller indirekt identifiera en fysisk person eller ett hushåll. Personuppgifter inkluderar "personuppgifter" enligt definitionen i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/679 av den 27 april 2016 och omfattar "personuppgifter", "personlig information", "personligt identifierbar information" och liknande termer som används i lagar.

**Sekretesslagar** avser (i) alla tillämpliga internationella, federala, statliga, provinsiella och lokala lagar, regler, förordningar, direktiv och statliga krav som på något sätt rör integritet, konfidentialitet eller skydd av personuppgifter; och (ii) alla tillämpliga bestämmelser i utvecklarens sekretesspolicyer, uttalanden eller meddelanden.

**Säkerhetslement** avser säkerhetslement för utvecklare och säkerhetslement för avsändare.

**Avsändare** avser alla som inte är utvecklare och har behörighet att använda en applikation för att bland annat få tillgång till UPS sändningstjänster och relaterad sändningsinformation i enlighet med de begränsningar som anges i detta avtal. Under inga omständigheter får en avsändare vara (i) en person som är förbjuden att ta emot UPS-material enligt avsnitt 11 (Allmän efterlevnad) och 12 (b) (i); eller (ii) som är en konkurrent till UPS.

**Avsändares säkerhetslement** har den betydelse som anges i avsnitt 2 (c) (iii) (B).

**Avsändares sändningscykel** avser följande aktiviteter som utförs i samband med en avsändares användning av UPS sändningstjänsterna för en avsändares interna ändamål: (i) betygsättning, yttring, anbudsgivning, spårning och mottagning av paket som är i behov av, eller faktiskt skickas med, UPS sändningstjänster; och (ii) anvisningar till en leverantör eller kund som är avsändare (t.ex. angående retur av vara) för att skicka för avsändarens räkning.

**Sändningsinformation** avser information om UPS-koncernens frakt och leverans av paket samt relaterade tjänster som (i) inte är kontoinformation; och (ii) tillhandahålls av UPS som svar på en API-begäran.

**Programvara** avser all datorkod som tillhandahålls av UPS i objektkodformat via UPS-utvecklarportalen, inklusive de funktioner som anges som "programvara" under bilaga A. I vissa fall kan programvaran fungera som ett gränssnitt och i sig utbyta information med UPS API:er, i vilka fall sådan programvara ska betraktas som ett "gränssnitt" enligt detta avtal.

**Teknisk dokumentation** avser tekniska beskrivningar och instruktioner för att (i) skapa gränssnitt till UPS API:erna; (ii) använda eller införliva programvara i ett gränssnitt; och (iii) registrera avsändare för UPS sändningstjänster. Den tekniska dokumentationen innehåller alla uppdateringar därutöver och införlivas härmed i detta avtal genom denna hänvisning.

**Företagshemlighet** avser all information från UPS (som anses omfatta alla dess närstående företag) som inte är allmänt känd av eller tillgänglig för allmänheten och som (i) har ett ekonomiskt värde, vare sig det är realiserat eller potentiellt, på basis av att informationen varken är allmänt känd för eller kan fastställas lätt på lämpligt sätt av personer som kan erhålla ett ekonomiskt värde genom utlämnande eller användning, och (ii) är föremål för rimliga ansträngningar under gällande omständigheter att upprätthålla sekretessen och inkluderar specifikt, utan begränsning, den tekniska dokumentationen.

**Uppdateringar** avser felkorrigeringar, modifieringar, uppdateringar, förbättringar eller revideringar av UPS-materialet.

**UPS** har den betydelse som anges i skälen.

**UPS-åtkomsttjänst** avser de värdbaseerade informationstjänster som nås med hjälp av API-begäran.

**UPS API:er** avser de API:er som anges i bilaga A eller som på annat sätt görs tillgängliga för utvecklare via UPS-utvecklarportalen, som mottar och behandlar informationsförfrågningar.

**UPS varumärkesriktlinjer** har den betydelse som anges i avsnitt 10 (b).

**Konkurrent till UPS** avser följande: (i) FedEx Corporation, Deutsche Post AG, TNT Holding B.V eller någon annan nationell posttjänst (t.ex. United States Postal Service), eller ett (ii) närstående företag till en av de enheter som identifieras i avsnitt (i) i denna definition.

**UPS-utvecklarportal** avser UPS-utvecklarportalens webbplats som finns på [www.developer.ups.com](http://www.developer.ups.com) eller dess efterföljande webbplats genom vilken UPS gör vissa UPS-material tillgängliga, med förbehåll för villkoren i detta avtal.

**UPS-utvecklarpromul** avser det UPS.com-konto som används för att komma åt UPS-utvecklarportalen enligt detta avtal.

**UPS-koncernen** avser UPS och dess närstående företag.

**UPS-skadeslösa** avser UPS-koncernen och dess tjänstemän, anställda, agenter och entreprenörer.

**UPS-information** avser sändningsinformation och kontoinformation.

**UPS-märken** har den betydelse som anges i avsnitt 10 (b).

**UPS-material** avser sammantaget UPS API:erna och alla andra funktioner som anges i bilaga A eller som görs tillgängliga via UPS API:erna, den tekniska dokumentationen, programvaran, UPS-systemen och UPS-informationen.

**UPS-avsändarnummer** avser ett sändnings- och/eller faktureringskontonummer som har utfärdats av UPS.

**UPS-avsändarpromul** avser det UPS.com-konto som är kopplat till en viss avsändare.

**UPS sändningstjänster** avser paket- och frakttjänster, inklusive etikettering, klassificering, dirigering, registrering och spårning av försändelser som har lämnats in till UPS-koncernen för leverans.

**UPS-system** avser dator- och nätverkssystem som ägs eller styrs av UPS. UPS-systemen inkluderar UPS API:erna.

**UPS-villkor** avser (i) *UPS tariff/ansändarvillkor* som publiceras i sändningens ursprungsland vid tidpunkten för leveransen, och (ii) alla andra UPS-villkor som anges i den tekniska dokumentationen som villkor som kräver godkännande av avsändare och vilka kan uppdateras från tid till annan.

**UPS-avtalsprocess** har den betydelse som anges i avsnitt 3 (a) (i).

## 2. **UPS API:er.**

- a. *Licens till den tekniska dokumentationen och programvaran.* Under avtalstiden, och under förutsättning att utvecklaren följer detta avtal, beviljar UPS härmed en begränsad, återkallelig, icke-exklusiv, icke-överlåtbar, icke-överförbar licens till utvecklaren för att använda den tekniska dokumentationen och programvaran i det enskilda syftet att utveckla och testa gränssnitten och integrera dem med applikationen enligt instruktionerna och begränsningarna i den tekniska dokumentationen. All användning som inte uttryckligen tillåts häri är uttryckligen utesluten.
- b. *Rätt att få åtkomst till UPS API:erna.* Under avtalstiden, och under förutsättning att utvecklaren följer detta avtal, vilket inkluderar betalning av alla avgifter som debiteras av UPS eller en medlem av UPS-koncernen för UPS-åtkomsttjänsterna häri, tillåter och samtycker UPS härmed, på en begränsad, återkallelig, icke-exklusiv, icke-överlåtbar, icke-överförbar grund, att utvecklaren får:
  - i. testa funktionaliteten hos varje gränssnitt och deras kompatibilitet med UPS-systemen från det tillåtna området; och
  - ii. använda gränssnitten för att skicka API-begäran från det tillåtna området i kommersiell produktion.

- c. Åtkomstvillkor. Trots varje bestämmelse som uttrycker något annat häri gäller följande villkor för de åtkomsträttigheter som beviljas här nedan:
- i. Obligatoriska API:er. Utvecklaren ska, innan något gränssnitt används i kommersiell produktion för att göra en API-begäran om sändningsinformation, säkerställa att alla gränssnitt integrerar de UPS API:er som anges i bilaga A under "Obligatoriska API:er" i enlighet med den motsvarande tekniska dokumentationen. Detta krav gäller inte programvara som fungerar som ett gränssnitt och för vilken den tekniska dokumentationen anger att säkerhetselement utfärdas av UPS via programvaran; alla sådana säkerhetselement betraktas som "säkerhetselement för utvecklare" enligt detta avtal.
  - ii. Påverkan på UPS-system. Utvecklaren får inte använda eller öppna, samt måste säkerställa att avsändare och värdtjänstleverantörer inte använder eller öppnar, gränssnitten eller UPS-systemen på ett sätt som enligt UPS:s rimliga bedömning negativt påverkar UPS-systemens prestanda eller funktion, stör behöriga personers möjlighet att komma åt UPS-systemen eller utgör illojal konkurrens i strid med tillämplig lag. Utan att begränsa den allmänna innebörden i den föregående informationen får utvecklaren inte associera, mata in eller ladda upp till UPS-systemen (A) virus, trojansk häst, mask, tidsbomb, skadlig logik, trap eller bakdörr eller en datorprogrammeringsrutin, enhet eller funktion som är avsedd att radera, inaktivera, skada, störa, fånga upp, expropriera eller ge obehörig åtkomst till UPS-system eller programvara, program, data, enhet, system eller tjänst; eller (B) något material som kränker en tredjeparts immateriella rättigheter.
  - iii. Användning av säkerhetselement. Utvecklaren får inte använda, samt måste säkerställa att ingen applikation använder, ett säkerhetselement för något annat syfte än det som anges i den tekniska dokumentationen och häri. Utvecklaren får inte avslöja något säkerhetselement till en tredje part. Utvecklarens rätt att få tillgång till UPS-material eller säkerhetselement upphör automatiskt när UPS-utvecklarpromilen eller säkerhetslementen annulleras eller inaktiveras, respektive. UPS kan när som helst inaktivera säkerhetselement efter eget gottfinnande.
    - A. Utvecklaren ska använda de säkerhetselement som har utfärdats av UPS, vilka är kopplade till UPS-utvecklarpromilen och applikationerna ("**Utvecklarens säkerhetselement**"), enbart i samband med (i) utveckling och testning av applikationen och gränssnitten; (ii) API-begäran gällande utvecklarens sändningscykel, (iii) tillhandahållande av utvecklarens kontoinformation till UPS-koncernen; samt (iv) efter behov för att utfärda avsändares säkerhetselement. Utvecklaren ska associera utvecklarens säkerhetselement med alla API-begäran som skickas in för att stödja utvecklarens sändningscykel. För tydlighetens skull, förutom enligt vad som krävs för att utfärda avsändares säkerhetselement, får utvecklaren inte under några omständigheter använda utvecklarens säkerhetselement eller utvecklarkontoinformation, inklusive UPS-avsändarnummer som har utfärdats till utvecklaren eller dess partner, för att initiera leveranser till någon annan person än utvecklaren eller en partner till utvecklaren som har behörighet att skapa sändningar under utvecklarens UPS-sändningskonto för interna ändamål.

- B. Utvecklaren ska använda de säkerhetslement som har utfärdats av UPS, vilka är kopplade till en UPS-avsändarprofil ("**Avsändares säkerhetslement**"), enbart i samband med (i) API-begäran som är kopplade till den motsvarande avsändares sändningscykel; och (ii) tillhandahållande av avsändarens kontoinformation till UPS-koncernen. Utvecklaren ska koppla tillämpliga säkerhetslement för avsändare till alla API-begäran som skickas in för att stödja motsvarande avsändares sändningscykel. Utvecklaren får inte avslöja eller göra sina säkerhetslement för avsändare tillgängliga för en avsändare.
- C. UTVECKLAREN SKA ENSAM VARA FULLSTÄNDIGT ANSVARIG, SAMT PÅ EGEN BEKOSTNAD GOTTGÖRA OCH SE TILL ATT UPS-SKADESLÖSA ÄR SKADESLÖSA, FRÅN OCH MOT ALLA SKADOR SOM UPPKOMMIT ELLER ERFARITS AV UPS PÅ GRUND AV ELLER I SAMBAND MED ANVÄNDNING AV ELLER TILLGÅNG TILL UPS-MATERIAL AV EN PERSON SOM FÅR ÅTKOMST TILL UPS-MATERIALET GENOM ANVÄNDNING AV UPS-UTVECKLARPROFILEN, UTVECKLARENS SÄKERHETSELEMENT ELLER AVSÄNDARENS SÄKERHETSELEMENT, INKLUSIVE UTAN BEGRÄNSNING DIREKT ELLER INDIREKT ANVÄNDNING ELLER ÅTKOMST, OAVSETT OM DET ÄR GODKÄNT AV UTVECKLAREN ELLER INTE.
- iv. Begäran om sändningsinformation. Utvecklaren måste säkerställa att gränssnitten endast överför API-begäran kopplade till faktiska UPS-försändelser eller -paket som behöver skickas av eller för en utvecklare eller avsändares räkning.
- v. Begränsning av antal API-begäran. Utvecklaren måste säkerställa att gränssnitten inte skickar in fler API-begäran, vare sig för utvecklarens interna ändamål eller för en avsändares räkning, än vad som är tillåtet i motsvarande tekniska dokumentation, och under inga omständigheter får mer än ett rimligt antal API-begäran skickas in för väsentligen samma sändningsinformation under en 24-timmarsperiod.
- vi. Support och underhåll av applikationer. Utvecklaren ska, på egen bekostnad, tillhandahålla allt underhåll och all support för gränssnitten (inklusive för all integrerad programvara) och applikationerna. Utvecklaren ska omedelbart meddela UPS om alla defekter eller funktionsfel i UPS-materialet som upptäcks, oavsett källa.
- vii. Ingen bakåtkompilering. Utvecklaren varken får eller får möjliggöra eller tillåta att utvecklare, avsändare, värdtjänstleverantörer eller andra tredje parter översätter, dekompilerar, bakåtkompilerar, demonterar, försöker att härleda källkoden från, dekrypterar, modifierar, skapar härledda verk av programvaran eller någon av dess delar eller utför en handling som begränsas av upphovsrätt eller andra immateriella rättigheter därav (förutom och endast i den utsträckning som tillåts enligt tillämplig lag).
- viii. Specifika åtkomstvillkor för vissa UPS API:er. Trots varje bestämmelse som uttrycker något annat är de åtkomsträttigheter som beviljas häri till UPS API:erna ytterligare villkorade eller begränsade i enlighet med bilaga A, som UPS kan uppdatera från tid till annan enligt avsnitt 17 (I). Utvecklaren bekräftar och samtycker till att fortsatt inlämning av API-begäran efter en uppdatering av bilaga A utgör ett godkännande av utvecklaren av de uppdaterade villkor som motsvarar UPS API:erna som utvecklaren skickade in API-begäran till.

- ix. Platsbaserade begränsningar. Utvecklaren bekräftar att (i) UPS kan, efter eget gottfinnande, förhindra åtkomst till UPS-system för personer som befinner sig utanför det tillåtna området; och att (ii) inte samtliga UPS-åtkomsttjänster är tillgängliga i alla jurisdiktioner i det tillåtna området. De jurisdiktioner där var och en av UPS API:erna kommer att returnera resultat finns tillgängliga i den tekniska dokumentationen, som kan uppdateras av UPS från tid till annan och efter eget gottfinnande.
- d. Underleverantörer. Utan att begränsa allmängiltigheten i 3 (c) (Inga motorer eller privat etikettering) kan utvecklaren tillåta att underleverantörerna får åtkomst till och kan använda UPS-material och säkerhetslement för utvecklare, men endast i den utsträckning som krävs för att utföra, och i samband med, de aktiviteter som planeras och tillåts enligt avtalet, förutsatt att utvecklaren säkerställer att alla underleverantörer följer villkoren i detta avtal. Utvecklaren är ansvarig för all användning av UPS-material och säkerhetslement för utvecklare av underleverantörer, oavsett om de har godkänts av utvecklaren eller inte, och användningen ska betraktas som om den utfördes av utvecklaren själv.
3. Åtkomst och värdskap för avsändare; villkor och begränsningar. Följande villkor och begränsningar gäller utöver de som anges i avsnitt 2 (c) ovan:
- a. Avsändaråtkomst. Utvecklaren kan göra att en applikation innehåller eller länkar till ett gränssnitt som är tillgängligt för avsändare genom värdskap ("**Värdbaserade avsändarapplikationer**"), under förutsättning att följande krav uppfylls:
- i. Innan någon UPS-sändningstjänst görs tillgänglig för avsändare ska utvecklaren presentera UPS-villkoren för dem och erhålla godkännande av respektive avsändare på det sätt som anges i den tekniska dokumentationen (processen benämns som "**UPS-avtalsprocessen**"). I händelse av att en avsändare inte godkänner UPS-villkoren via UPS-avtalsprocessen kommer avsändaren att förbjudas av utvecklaren att använda UPS sändningstjänsterna via någon applikation. Utvecklaren ska föra ett register över UPS-avtalsprocessen som implementeras i applikationen, dokumentera varje UPS-avtalsprocess som implementeras under hela avtalstiden och motsvarande tidsramar (inklusive register över alla påverkade skärmar och funktioner; t.ex. dokumentera att en avsändare inte kan skapa UPS-försändelser utan att klicka på en obligatorisk kryssruta). På begäran av UPS ska utvecklaren göra (i) de register som beskrivs i föregående mening tillgängliga och se till att (ii) en förvaltare av registren på UPS bekostnad kan vittna om en avsändares samtycke till UPS-villkoren och UPS-avtalsprocessen i applikationen med hjälp av tillgänglig information.
- ii. Utvecklare får endast tillåta avsändare att använda en applikation från värdbaserade avsändare för att initiera en API-begäran efter att UPS har tilldelat säkerhetslement för avsändare till berörd avsändare i enlighet med kraven som anges i avsnitt 2 (c) (iii) (Användning av säkerhetslement).
- ii. Utvecklaren måste alltid efterleva kraven i avsnitt 3 (b) (Värdtjänster) nedan under hela avtalstiden.
- b. Värdtjänster. Utvecklare kan göra värdbaserad avsändarapplikationer tillgängliga för avsändare och utvecklare, för respektive interna ändamål, förutsatt att de gör det uteslutande genom värdtjänster. Sådana värdtjänster kan utföras av utvecklare, en avsändare eller en tredjepartsleverantör av värdtjänster; *förutsatt att* utvecklaren, som även måste säkerställa värdtjänstleverantörernas efterlevnad:



- i. strikt följer åtkomstvillkoren och begränsningarna för användning, visning och lagring av UPS-information som anges i avsnitt 2–4 i detta avtal;
    - ii. strikt följer all tillämplig lag, inklusive alla sekretesslagar, i samband med värdaktiviteterna;
    - iii. säkerställer att alla applikationer och gränssnitt finns på en plats i det tillåtna området; och
    - iv. säkerställer att alla API-begäran initieras från det tillåtna området.
  - c. Inga motorer eller privatetikettering. Varken värdbaserade avsändarapplikationer eller gränssnitt får vara avsedda att integreras med eller användas eller fungera som (A) en modul eller motor för en större produkt eller (B) en del av en uppsättning utvecklingsverktyg. Utvecklaren får inte tillåta att en avsändare eller annan tredje part integrerar ett gränssnitt eller en värdbaserad avsändarapplikation i eller med en annan produkt som sedan görs tillgänglig för andra, oavsett metod, inklusive via värdtjänster. Utvecklaren får inte tillåta eller aktivera privata etikettversioner av gränssnitt eller värdbaserade avsändarapplikationer eller på något annat sätt driva, distribuera eller licensiera driften av gränssnitt eller värdbaserade avsändarapplikationer under ett annat varumärke eller handelsnamn än de som ägs av utvecklaren (exklusive användning av en avsändares varumärken, men endast för avsändarens implementering av en värdbaserad avsändarapplikation för den berörda avsändarens interna ändamål).
  - d. Ingen separat avgift eller debitering. Varken utvecklaren eller värdtjänstleverantörerna får debitera en avsändare eller någon annan person en avgift som identifieras som separat (t.ex. transaktionsbaserade avgifter) för åtkomst till eller användning av det UPS-material som tillhandahålls här nedan. Endast för förtydligande: När utvecklaren licensierar eller godkänner användning av en värdbaserad avsändarapplikation till avsändare kan utvecklaren debitera avgifter för professionella tjänster för att installera eller integrera den värdbaserade avsändarapplikationen i en avsändares befintliga miljö.
  - e. UPS-partnermaterial; användning i produktion. Om utvecklaren har fått en inbjudan från UPS att utveckla ett gränssnitt eller en applikation (eller en del härav) med hjälp av UPS-material som inte är offentligt tillgängligt i utvecklarpportalen ("**UPS-partnermaterial**"), så får utvecklaren inte under några omständigheter använda någon del av applikationen som använder UPS-partnermaterialet i kommersiell produktion utan föregående skriftligt godkännande från UPS eller i överensstämmelse med kraven i ett separat skriftligt avtal som rör utvecklarens användning av UPS-partnermaterialet.
  - f. Inga tredjepartsdistributörer. Utvecklaren får inte göra gränssnitt eller applikationer som innehåller eller länkar till ett gränssnitt tillgängligt för avsändare eller tredje part via tredjepartsdistribution (fysiskt eller genom värdtjänster) eller återförsäljningskanaler utan UPS:s uttryckliga skriftliga medgivande i varje fall.
4. Användning av UPS-information. Utvecklaren, som även måste säkerställa värdtjänstleverantörers efterlevnad, får endast samla in, använda, visa, bearbeta, avslöja eller behålla UPS-information inom applikationen enligt vad som anges häri. All annan användning är strängt förbjuden. För tydlighetens skull erkänner parterna att utvecklare, avsändare och deras värdtjänstleverantörer kan inneha eller behandla separata kopior av viss information som dessa parter skickar till UPS-systemen i samband med mottagandet av UPS-åtkomsttjänster, UPS sändningstjänster eller båda och; begränsningarna som anges nedan gäller inte denna information eller övrig information som inte är UPS-information.
  - a. Användning för stöd av sändningscyklerna.
    - i. Utvecklaren får använda, bearbeta och kopiera UPS-information enbart efter de behov som finns för att applikationen ska kunna tillhandahålla tjänsterna som

stöder: (1) utvecklare i utvecklarens sändningscykel; och (2) tillämplig avsändare i avsändarens sändningscykel. Denna auktorisation omfattar användning av (A) utvecklarkontoinformation för att skapa UPS-försändelser av utvecklaren för interna ändamål, och (B) en viss avsändares kontoinformation för att skapa UPS-försändelser för berörd avsändares interna ändamål. Den utesluter dock uttryckligen användning av utvecklarkontoinformation för att möjliggöra ett tillhandahållande av UPS-tjänster till en avsändare eller annan tredje part.

- ii. För tydlighetens skull inkluderar var och en av utvecklarens sändningscykel och avsändarens sändningscykel användning av UPS-information som är kopplad till utvecklaren eller den relevanta avsändaren (respektive) för att: (A) fastställa leveransdatum, (B) tillhandahålla information om upphämtning, avlämning och leverans till kunderna, (C) driva supportservicecenter till förmån för kunderna, (D) genomföra betalningar av UPS-fakturor och (E) svara på faktureringsförfrågningar från kunderna.
- b. Distribution av UPS-information. Förutom vad som krävs enligt tillämplig lag så får utvecklaren inte distribuera kontoinformation till någon annan än utvecklaren eller avsändaren som är kopplad till kontoinformationen. Utvecklare får distribuera sändningsinformation endast till:
- i. avsändaren som är kopplad till sändningsinformationen; eller
  - ii. en person som har ett ärligt intresse av försändelsen som är kopplad till sändningsinformation (t.ex. avsändarens kundsupportpersonal, mottagare eller tredjepartsbetalare) och i de fall sändningsinformationen (1) erhöles från UPS® Tracking API, (2) är ett UPS 1Z-nummer som har tilldelats en försändelse och erhöles från UPS® Shipping API eller (3) erhöles från UPS® Time in Transit API och (1)–(3) uppges enligt instruktion av:
    - A. utvecklare, om det sker i samband med utvecklarens sändningscykel; eller
    - B. avsändaren som är kopplad till fraktinformationen, om det sker i samband med avsändarens sändningscykel. För tydlighetens skull omfattar det tillstånd som anges häri inte distribution av sändningsinformation till en tredje part som agerar som informationsförmedlare mellan utvecklaren och avsändaren (t.ex. när utvecklaren gör sin applikation tillgänglig som en motor eller när den som en del av applikationen "konsumerar" en tredjepartsmotor, vilket är förbjudet enligt detta avtal) utan skriftligt medgivande från UPS i varje fall.
- c. Visning av UPS-information. Utvecklare förbinder sig till följande:
- i. Jämförelser. Applikationen kan presentera jämförelser av priser och tjänster från UPS sändningstjänster med priser och tjänster från andra transportörer eller tredjepartslogistikföretag som inte är närstående företag till UPS ("Jämförelser") på påverkade sidor; förutsatt att, gällande värd-baserade avsändarapplikationer, (i) den värd-baserade avsändarapplikationen inte genererar några utvecklaretablerade, regelbaserade jämförelser (dvs. förkonfigurerade av utvecklaren och inte konfigurerade av den relevanta avsändaren) utöver de jämförelser som baseras på pris, servicenivå eller transittid; (ii) om en viss avsändares UPS-kontobaserade priser och tjänster är tillgängliga och motsvarar avsändarens API-begäran så kommer avsändarens UPS-kontobaserade priser och tjänster att visas på motsvarande sidor som påverkas; och (iii) om UPS-kontobaserade priser och tjänster inte är tillgängliga för en avsändare så

kommer alla jämförelser som inkluderar publicerade eller offentligt tillgängliga UPS-priser och -tjänster (i motsats till individuella kontobaserade priser och tjänster för den relevanta avsändaren) även att innehålla en ansvarsfriskrivning i omedelbar närhet till jämförelsen som informerar om att priserna och UPS sändningstjänsterna som visas är baserade på publicerade UPS-priser som kan skilja sig åt när de nås med hjälp av ett UPS-avsändarnummer.

- ii. Ingen preferens. Påverkade sidor hos en värd-baserad avsändarapplikation får varken direkt eller indirekt marknadsföra något erbjudande om försäljning av frakttjänster från någon tredjepartsleverantör över UPS sändningstjänsterna.
- iii. Visning av resultat.
  - A. *Alla UPS sändningstjänster*. Utvecklaren måste säkerställa att varje applikation presenterar alla nivåer av UPS sändningstjänster (t.ex. Next Day Air® och UPS Ground®) som (A) returneras via gränssnittet av UPS® Shipping API, och (B) är tillgängliga i försändelsens ursprungsland.
  - B. *Ingen ändring*. De påverkade sidorna, samt varje distribution av sändningsinformation som tillåts enligt avsnitt 4 (b) ovan, måste presentera alla dataelement i sändningsinformationen (t.ex. uppgifter om pris, servicenivå eller beräknad leverans) i sin helhet utan ändringar.
  - C. *Meddelanden om beräknat leveransdatum*. Applikationen får inte tillhandahålla, inom applikationen eller genom meddelanden som genereras av applikationen eller utvecklaren, beräknade leveransdatum för UPS sändningstjänster som är baserade på utvecklarens eller en tredjers egen beräkning eller analys.
- d. Förbjudna användningar. All användning av UPS-information som inte uttryckligen tillåts enligt detta avtal är strängt förbjuden. Utan att begränsa den allmänna innebörden i den föregående informationen:
  - i. Utvecklaren måste säkerställa att inga applikationer, eller några andra produkter eller tjänster som tillhandahålls eller utvecklas av utvecklaren, använder UPS-information för att göra en uppskattning av beräknade leveransdatum eller fastställa några andra leveransstatushändelser för UPS sändningstjänster. För tydlighetens skull begränsar denna paragraf inte visningen av UPS-information på påverkade sidor i enlighet med kraven i avsnitt 4 (c) (Visning av UPS-information).
  - ii. Rättigheterna att använda UPS-information inkluderar inte rätten för utvecklare eller en av utvecklaren auktoriserad värdtjänstleverantör eller annan person (genom manuella eller automatiserade medel) att: (A) aggregera UPS-information för flera avsändare för valfria ändamål; (B) använda UPS-information för att utveckla andra tjänster eller produkter än applikationen och dess tjänster; (C) använda UPS-information för att få en fördel, direkt eller indirekt, i service- eller prispförhandlingar med en medlem i UPS-koncernen; (D) ge service eller genomföra ekonomiska resultatanalyser avseende UPS sändningstjänster (t.ex. en "instrumentpanel" eller ett så kallat "kontrolltorn" efter leverans eller revision, beräkning av justeringar och återbetalningar av UPS-avgifter eller avstämning av fakturor för UPS sändningstjänster); eller (E) generera jämförelser av sändningstjänster eller ekonomiska resultat från UPS med tjänster eller ekonomiska resultat från andra operatörer. Ovanstående ger inte en uttömmande lista över förbjudna användningsområden, utan endast exempel på sådana.

- iii. Utvecklaren får inte kombinera UPS-information med några andra data, till exempel kombinera UPS-information kopplad till en avsändare med UPS-information som är kopplad till en annan avsändare. Utvecklare får inte heller använda UPS-informationen eller UPS-åtkomsttjänsten för maskininlärningsändamål eller för att sammanställa eller skapa en databas baserad på data eller information som görs tillgänglig via UPS-åtkomsttjänsten.
- e. Krav gällande borttagning, lagring och kvarhållning: Utvecklaren, som även måste säkerställa värdtjänstleverantörers efterlevnad, ska göra följande:
  - i. Lagra sändningsinformation som har erhållits från UPS® Time in Transit API i max: (A) tjugofem (25) dagar från dagen då utvecklaren eller avsändaren gjorde en API-begäran om sändningsinformation och där den tillämpliga leveransservicenivån inkluderar garanterad återbetalning av tjänsten (enligt beskrivningen i UPS:s pris- och serviceguide); eller (B) fjorton (14) dagar från när utvecklaren eller avsändaren gjorde en API-begäran om sändningsinformation och där den tillämpliga servicenivån inte inkluderar garanterad återbetalning av tjänsten.
  - ii. Lagra sändningsinformation som erhållits från något annat UPS API än UPS® Time in Transit API i högst nio (9) månader efter att utvecklaren eller avsändaren gjorde en API-begäran om sändningsinformation.
  - iii. Oåterkalleligt förstöra alla kopior av UPS-information som är kopplade till en avsändare inom fem (5) arbetsdagar med start vid tidpunkten då: (A) avsändaren begärde radering av motsvarande material i den relevanta applikationen; (B) avsändaren inte längre är auktoriserad av utvecklaren att få åtkomst till den relevanta värdbaserade avsändarapplikationen; (C) avsändaren inte har begärt UPS sändningstjänster via den relevanta värdbaserade avsändarapplikationen under ett (1) år; eller (D) avsändarens säkerhetslement för avsändare är inaktiverade eller fungerar inte. Utan hinder av ovanstående: Om utvecklaren eller dess värdtjänstleverantör är skyldig enligt tillämplig lag att behålla sådan UPS-information under en längre period ska utvecklaren, som även måste säkerställa värdtjänstleverantörens efterlevnad, förstöra informationen inom fem (5) arbetsdagar från och med utgången obligatorisk period.
  - iv. Implementera och upprätthålla, i enlighet med tillämplig lag, lämpliga tekniska, fysiska och organisatoriska åtgärder för att skydda UPS-information (inklusive alla personuppgifter) som behandlas av applikationen mot oavsiktlig eller olaglig förstörelse eller oavsiktlig förlust, ändring, obehörigt avslöjande eller åtkomst.

## 5. Testning, revision och efterlevnad.

- a. UPS-åtkomst. Utvecklaren måste, när som helst under avtalstiden och på UPS:s begäran, förse UPS eller dess representanter med: (i) kostnadsfri tillgång till gränssnitt och applikationer, inklusive alla påverkade sidor; och (ii) tillgång till alla böcker och register som är kopplade till detta avtal för att säkerställa att utvecklaren efterlever den tillämpliga tekniska dokumentation samt avtalet.
- b. Testning. Utvecklaren kan, men är inte skyldig att, skicka in sina gränssnitt och applikationer till UPS eller dess utsedda person för testning och godkännande av gränssnitten och de påverkade sidorna av UPS eller den utsedda personen. Om utvecklaren skickar in en applikation eller ett gränssnitt för testning och godkännande måste utvecklaren betala de då tillämpliga testavgifterna och rimligen följa alla instruktioner från UPS eller dess utsedda testpersonal och ge UPS eller den utsedda personen tillgång till relevanta delar av applikationen eller gränssnittet i syfte att fastställa kompatibiliteten med kraven som anges i detta avtal och den tekniska dokumentationen,

inklusive UPS-systemen. Om UPS eller dess utsedda person fastställer att en del av gränssnitten inte är kompatibel med UPS-systemen eller den tekniska dokumentationen, eller om utvecklarens användning av UPS-information inte efterlever kraven som anges häri, ska utvecklaren genomföra alla de ändringar som begärs av UPS eller den utsedda personen och, om så krävs av UPS, skicka in sina applikationer, gränssnitt eller båda och för testning på utvecklarens bekostnad.

- c. Överensstämmelse med UPS-material och -instruktioner. UPS kan när som helst säga upp, uppdatera, ändra eller komplettera det UPS-material och den UPS-information som finns tillgänglig i UPS-systemen. Utvecklaren måste säkerställa att alla gränssnitt och applikationer uppfyller kraven i alla uppdateringar av UPS-materialet (inklusive den tekniska dokumentationen) inom den angivna tidsramen som meddelas av UPS eller, om ingen tidsram meddelas, senast sex (6) månader efter att uppdateringen gjordes. Utvecklaren samtycker till mottagande av all kommunikation som är relaterad till uppdateringar och användningen av UPS-materialet här nedan. Trots varje bestämmelse som uttrycker något annat häri, och oavsett om utvecklaren skickar in ett gränssnitt, en applikation eller en del av dem för testning eller inte, kan UPS efter eget gottfinnande begära att utvecklaren förhindrar åtkomst till och användning av gränssnitten och alla påverkade sidor. Utvecklaren ska i god tid följa en sådan begäran från UPS till dess att UPS (x) upphäver begäran och (y) tillhandahåller utvecklaren ett skriftligt uttalande om att gränssnittet och/eller de påverkade sidorna är kompatibla med UPS-systemen och uppfyller kraven i detta avtal och den tekniska dokumentationen.
- d. Utvecklarsamarbete. Utvecklaren måste samarbeta fullt ut med UPS för att övervaka och säkerställa att varje värdtjänstleverantör och avsändare efterlever de begränsningar som anges häri. I händelse av att utvecklaren får kännedom om intrång eller obehörig användning av UPS-material eller säkerhetsmoment av någon part ska utvecklaren omedelbart skriftligen meddela UPS om aktiviteten och rimligen samarbeta med UPS i utredningen av den obehöriga aktiviteten och i verkställandet av UPS:s rättigheter gällande UPS-materialet.

6. **Ägande.** Utvecklaren bekräftar härmed att UPS-materialet och säkerhetsmomenten tillhör UPS, dess närstående företag eller deras tredjepartslicensgivare och att utvecklaren inte har förvärvat något ägarintresse i UPS-materialet och inte heller kommer att förvärva något ägarintresse i UPS-materialet på grundval av detta avtal. Förutom vad som gäller den tekniska dokumentationen och programvaran utgör detta avtal inte en licens och överlåter endast begränsade, återkalleliga, icke-exklusiva och icke-överförbara rättigheter att använda UPS-materialet och säkerhetsmomenten i enlighet med avtalet. Utvecklaren får inte överlåta, kopiera, sälja, låna ut, ge, vidare distribuera, återförsälja, leasa, licensiera, marknadsföra, överföra, avslöja eller på annat sätt göra UPS-material eller säkerhetsmoment tillgängliga på något vis till en tredje part, förutom enligt vad som uttryckligen tillåts i detta avtal, utan föregående skriftligt medgivande från UPS.

## 7. **Avgifter.**

- a. Avgiftsschema och fakturering. Utvecklaren ska, med hänsyn till licensen, behörigheterna och samtyckena som har beviljats av UPS häri, betala alla avgifter för utvecklarens användning (oavsett om det är i samband med utvecklarens sändningscykel eller avsändares sändningscykel) av UPS-åtkomsttjänsterna enligt motsvarande faktura ("Avgifter"). UPS kan delegera en medlem i UPS-koncernen att fakturera utvecklare och samla in avgifter och skatter (definieras nedan) på uppdrag av UPS. Om inget annat har avtalats skriftligen av parterna ska alla avgifter debiteras i enlighet med de priser som anges på UPS-utvecklarportal (<https://developer.ups.com/pricing> eller den efterföljande länken, som tillhandahålls här för bekvämlighetens skull) vid den tidpunkt då API-begäran görs via det tillämpliga UPS API:t, vars priser införlivas häri genom denna referens. Om inget annat har fastställts av UPS (eller dess utsedda närstående företag) ska alla avgifter

faktureras och betalas i amerikanska dollar och alla hänvisningar till monetära belopp häri eller på UPS-utvecklarportal avser amerikanska dollar, såvida inte betalning i lokal valuta krävs enligt tillämplig lag.

- b. Avgiftsbefrielse. Utvecklaren bekräftar att UPS kan, under en tidsperiod som bestäms efter UPS eget gottfinnande, avstå från avgifter för UPS-åtkomsttjänsterna. UPS förbehåller sig dock rätten att (i) ändra avgifterna för UPS-åtkomsttjänsterna när som helst och efter eget gottfinnande genom att publicera avgiftsscheman på UPS-utvecklarportalen, och (ii) begränsa användningen av UPS-åtkomsttjänsterna om inte, och till dess att, utvecklaren tillhandahåller den krävda betalningsinformationen.
  - c. Ändringar av avgifter. UPS kan när som helst efter eget gottfinnande ändra (eller införa nya) avgifter som gäller för användning av UPS-åtkomsttjänsterna genom att uppdatera priserna som anges på UPS-utvecklarportalen. Utvecklaren bekräftar och samtycker till att fortsatt användning av UPS-åtkomsttjänsterna, efter att UPS har publicerat nya eller uppdaterade priser för UPS-åtkomsttjänster, utgör ett godkännande av de motsvarande avgifterna som debiteras av UPS eller dess närliggande företag. Alternativt kan utvecklaren säga upp detta avtal utan påföljd inom trettio (30) dagar efter att UPS har publicerat nya eller uppdaterade priser om utvecklaren invänder mot de nya eller uppdaterade priser.
  - d. Skatter. I samband med tillämpliga avgifter kan UPS ta ut, och utvecklaren betala, tillämpliga nationella, statliga eller lokala skatter på försäljning eller användning, tullar, skatt för varor och tjänster samt moms eller liknande typer av transaktionsskatter som UPS är juridiskt skyldig att debitera (sammantaget "Skatter"). Utvecklaren kan tillhandahålla UPS ett undantagscertifikat eller motsvarande information som godtas av relevant skattemyndighet, vilket medför att UPS inte kommer att samla in de skatter som omfattas av certifikatet. Utvecklaren samtycker till att kompensera och hålla UPS skadeslös från skatter som senare fastställs vara förfallna gällande samtliga transaktioner som ursprungligen ansågs ha täckts av undantagscertifikatet som tillhandahölls av utvecklaren, men som den relevanta skattemyndigheten anser är ogiltigt eller gäller andra skatter och som UPS måste betala men vilka utvecklaren är juridiskt ansvarig för. UPS ansvarar för all inkomst- eller vinstskatt (inklusive ränta och påföljder) som härrör från tillhandahållandet av UPS-åtkomsttjänsterna enligt detta avtal.
8. **Konfidentialitet.** Förutom vad som krävs enligt tillämplig lag får utvecklaren inte använda (annat än vad som tillåts enligt detta avtal), avslöja eller tillåta att någon part får tillgång till konfidentiell information eller affärshemligheter under avtalstiden och en efterföljande period på fem (5) år. Affärshemligheter förblir skyddade så länge tillämplig lag omfattar dem. Utvecklare får använda och avslöja konfidentiell information och affärshemligheter endast till anställda, entreprenörer, agenter och konsulter ("**Utvecklarrepresentanter**") som behöver känna till informationen för att utvecklaren ska kunna utföra de planerade aktiviteterna, och fullgöra sina skyldigheter, enligt avtalet. Utvecklaren måste (i) säkerställa att alla utvecklarrepresentanter efterlever avsnitt 8 i samtliga avseenden, och (ii) förbli direkt ansvarig för alla åtgärder, eller all underlåtenhet att handla, gällande utvecklarrepresentanter i samma utsträckning som om åtgärden eller underlåtenheten att handla härrör från utvecklaren själv.
9. **Avtalstid och uppsägning.**
- a. Avtalstid. Detta avtal träder i kraft på ikraftträdandedatumet och ska fortsätta att gälla såvida det inte sägs upp i enlighet med avsnitt 9 ("**Avtalstid**"); dock under förutsättningen att detta avtal upphör automatiskt när utvecklaren avslutar sin utvecklarprofil.

- b. Uppsägning.
- i. För bekvämlighetens skull. Varje part kan säga upp detta avtal när som helst med eller utan angiven orsak via trettio (30) dagars skriftligt meddelande till den andra parten.
  - ii. För väsentlig överträdelse. Varje part kan säga upp avtalet när som helst, med verkställning från det att meddelandet om uppsägning skickas till den andra parten, utan att behöva tillgripa rättsliga åtgärder om den andra partens väsentliga överträdelse av avtalet förblir olöst under en period av femton (15) dagar efter mottagandet av meddelandet om väsentlig överträdelse.
  - iii. Omedelbar uppsägning. UPS har rätt att säga upp detta avtal omedelbart: (A) om utvecklaren bryter mot avsnitt 2 (UPS API:er), avsnitt 3 (Distributionsvillkor och -begränsningar), avsnitt 4 (Användning av UPS-information), avsnitt 5 (Testning , revision och efterlevnad), avsnitt 8 ( Sekretess), avsnitt 10 (Publicitet och tredjepartsrelationer), avsnitt 11 (Allmän efterlevnad), avsnitt 12 (b) (Utvecklarens utfästelser och garantier) eller avsnitt 17 (e) (Överlåtelse); (B) i händelse av inledande av konkurs, omstrukturering av företag eller annat insolvensförfarande avseende utvecklaren; (C) i händelse av att utvecklaren har en utsedd konkursförvaltare, administratör, administrativ konkursförvaltare, likvidator eller annan liknande tjänsteman för hela eller delar av tillgångarna eller verksamheten; eller (D) i händelse av att utvecklaren upplöses eller fattar beslut om likvidation eller avveckling eller om en domstol fattar ett sådant beslut.
- c. Avstängning av åtkomst. Utan att begränsa några andra rättigheter eller rättsmedel har UPS rätt att förbjuda åtkomst till alla delar av UPS-systemen när som helst efter eget gottfinnande om det anses vara nödvändigt, inklusive för att: (i) förhindra åtkomst till UPS-systemen som inte överensstämmer med villkoren i detta avtal; (ii) korrigera ett väsentligt fel i UPS-systemen; eller (iii) efterleva tillämplig lag.
- d. Effekt av uppsägning. Vid uppsägning av detta avtal, oavsett anledning, ska:
- i. alla rättigheter som har beviljats här nedan för att använda eller göra gränssnitten tillgängliga (inklusive all integrerad programvara) eller för att utbyta UPS-information med UPS-systemen omedelbart upphöra;
  - ii. alla rättigheter som har beviljats här nedan för att använda UPS-åtkomsttjänsten omedelbart upphöra och utvecklaren får inte längre öppna UPS-systemen; och
  - iii. utvecklaren ska inom fem (5) arbetsdagar efter uppsägningen (A) returnera alla kopior av UPS-materialet, all konfidentiell UPS-information och alla företagshemligheter till UPS, (B) radera alla kopior av sådant material och alla säkerhetsmoment som lagras på elektroniska medier samt (C) skriftligen intyga raderingen; och
  - iv. utan hinder av föregående kan utvecklaren behålla UPS-sändningsinformation som mottagits före uppsägningen av avtalet, förutsatt att den används, lagras och raderas konsekvent i enlighet med kraven i avsnitt 4 (Användning av UPS-information).
- e. Avsändarkontakt. Utvecklaren bekräftar och samtycker till att UPS har rätt att efter eget gottfinnande meddela avsändare om uppsägning eller upphörande av detta avtal och erbjuda alternativ för att ta emot UPS-tjänster.
- f. Ingen kompensation. Utvecklaren har inte rätt till någon ersättning från UPS till följd av uppsägningen av detta avtal.

**10. Publicitet och tredjepartsrelationer.**

- a. Tredjepartsrelationer. På UPS begäran, när som helst men utom i den utsträckning som uttryckligen förbjuds enligt tillämplig lag, ska utvecklaren förse UPS med information, inklusive namnen på alla avsändare och värdtjänstleverantörer och deras kontaktuppgifter, samt kopior av korrespondens som rör klagomål avseende UPS, UPS-materialet eller UPS-tjänsterna. Utvecklaren intygar och garanterar att alla avsändare och värdtjänstleverantörer har informerats i enlighet med tillämplig lag om möjligheten att sådan information tillhandahålls till UPS och, i den utsträckning som krävs enligt tillämplig lag, att de har samtyckt till detta. Utvecklaren bekräftar att avsändare är kunder till både UPS och utvecklaren. I och med detta finns det inget i detta avtal som hindrar eller begränsar UPS från att marknadsföra eller kontakta sina kunder på något sätt, inklusive och utan begränsning avsändare.
- b. Användning av UPS-märken. Utvecklare måste alltid följa UPS varumärkesriktlinjer ("UPS varumärkesriktlinjer"), som finns på <https://brand.ups.com> eller dess efterföljande länk och som tillhandahålls här för bekvämlighetens skull, vid all användning av varumärken som ägs av UPS ("UPS-märken") i samband med applikationerna och den distribution av UPS-information som tillåts enligt detta avtal. All auktorisering av UPS och den tillhörande begränsade rätten att använda UPS-märkena gäller endast för den tidsperiod och de UPS-märken som anges i auktoriseringen som tillhandahålls av UPS, men under inga omständigheter längre än avtalstiden, och kan sägas upp av UPS när som helst efter skriftligt meddelande.
- c. Publicitet. Förutom vad som uttryckligen anges i detta avtal samtycker parterna till att de inte, utan föregående skriftligt medgivande från den andra parten i varje enskilt fall, får: (i) använda i reklam, publicitet eller på annat sätt namnet på den andra parten eller dess närstående företag eller namnet på en partner eller anställd hos den andra parten eller dess närstående företag eller något annat handelsnamn, varumärke, utstyrsel eller simulering därav som ägs av den andra parten eller dess närstående företag; eller (ii) påstå, direkt eller indirekt, att en produkt eller tjänst som tillhandahålls av sådan part har godkänts av den andra parten eller dess närstående företag.

**11. Allmän efterlevnad.** Utan att inskränka de begränsningar som anges häri får utvecklaren (i) endast använda UPS-materialet i strikt överensstämmelse med tillämplig lag och på ett sätt som inte, enligt UPS bedömning, har en negativ inverkan på UPS:s goodwill eller rykte; och (ii) inte vidta några åtgärder som kan leda till att UPS bryter mot tillämpliga lagar. All åtkomst till eller användning av UPS-material eller säkerhetsmoment som strider mot villkoren häri är ej auktoriserad och strängt förbjuden utan föregående uttryckligt skriftligt medgivande från UPS. Utvecklaren ska, i den utsträckning som är tillämpligt, följa föreskrifterna för United States Export Administration, International Traffic in Arms samt andra föreskrifter eller licenser som administreras av Department of Treasury's Office of Foreign Assets Control gällande (x) användningen av UPS-materialet och UPS-åtkomsttjänsterna här nedan, och (y) när värdbaserade avsändarapplikationer görs tillgängliga för avsändare.

**12. Utfästelser och garantier.**

- a. Ömsesidiga utfästelser och garantier. Varje part intygar och garanterar att de förekommer i lagenlig ordning och är solventa och seriösa.
- b. Utvecklares utfästelser och garantier. Utvecklaren intygar och garanterar att:
  - i. varken gränssnitt, säkerhetsmoment eller UPS-material distribueras till, nås från, laddas ner i, transporteras till, omlastas genom eller exporteras till (A) ett land, område eller en person som är medborgare eller bosatt i ett land eller område utanför det tillåtna området; eller (B) en person eller organisation som befinner sig på United States Department of Treasury-listan över Specially Designated



Nationals (särskilt utpekade medborgare), United States Department of Commerce Denied Persons-listan eller Entity-listan (som var och en kan ändras från tid till annan);

- ii. utvecklarens huvudsäte, aktiebolag eller plats inte befinner sig i ett land eller område utanför det tillåtna området och att utvecklaren inte heller är bosatt i eller styr inom ett land eller område utanför det tillåtna området;
- iii. utvecklare (A) har försett avsändare och värdtjänstleverantörer (inklusive deras auktoriserade användare) med alla meddelanden som krävs enligt tillämplig lag, inklusive men utan begränsning alla tillämpliga sekretesslagar, så att UPS kan behandla de personuppgifter som tillhandahålls till UPS i enlighet med gällande sekretesslagar och enligt *UPS sekretessmeddelande* (som finns tillgängligt på ups.com och vilket uppdateras med jämna mellanrum), och (B) utvecklaren har i den utsträckning som krävs enligt tillämplig lag, inklusive utan begränsning alla tillämpliga sekretesslagar, samlat in specifika samtycken för varje behandlingssyfte, till exempel UPS marknadsföringsaktiviteter och för meddelanden relaterade till UPS sändningstjänster;
- iv. utvecklaren kommer att säkerställa att utvecklarrepresentanterna behandlar alla personuppgifter som tas emot från UPS i enlighet med tillämplig lag;
- v. utvecklarrepresentanterna har samlat in, behandlat och lämnat ut alla personuppgifter som tillhandahålls till UPS i enlighet med alla tillämpliga lagar och äger rätten och befogenheten att tillhandahålla sådana personuppgifter till UPS för lagenlig behandling i enlighet med UPS sekretessmeddelande; och
- vi. utvecklaren kommer inte att göra, samt säkerställer värdtjänstleverantörernas efterlevnad, några utfästelser eller ge garantier för eller på uppdrag av UPS-koncernen beträffande applikationer, gränssnitt, UPS-material, UPS sändningstjänster eller liknande.

13. **Ansvarsfriskrivning av garantier; inga försäkringar.** UPS lämnar inga försäkringar, eller gör några utfästelser, till utvecklaren i samband med ekonomisk vinst eller annan fördel som kan härröra från de aktiviteter som avses i detta avtal gällande applikationer. UPS-MATERIALET TILLHANDAHÅLLS "I BEFINTLIGT SKICK" OCH I SITT NUVARANDE TILLSTÅND. INGA GARANTIER, UTFÄSTELSER, TILLSTÅND, ÅTAGANDEN ELLER VILLKOR, UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, PÅ LAGSTADGAT ELLER ANNAT VIS, AVSEENDE SKICK, KVALITET, TILLGÄNGLIGHET, HÅLLBARHET, PRESTANDA, ICKE-INTRÅNG, SÄLJBARHET, LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST SYFTE, ANVÄNDNING AV UPS-MATERIAL ELLER LIKNANDE SÄTT GES ELLER ANTAS AV UPS, DESS NÄRSTÅENDE FÖRETAG, LICENSGIVARE OCH LEVERANTÖRER ELLER DERAS OMBUD OCH ALLA SÅDANA GARANTIER, UTFÄSTELSER, TILLSTÅND, ÅTAGANDEN OCH VILLKOR UTESLUTS HÄRMED I DEN UTSTRÄCKNING SOM TILLÅTS AV TILLÄMPLIG LAG. UPS, DESS NÄRSTÅENDE FÖRETAG, LICENSGIVARE OCH LEVERANTÖRER LÄMNAR INGA GARANTIER MED AVSEENDE PÅ UPS-MATERIALETS RIKTIGHET ELLER FULLSTÄNDIGHET. UPS OCH DESS NÄRSTÅENDEFÖRETAG, LICENSGIVARE OCH LEVERANTÖRER GARANTERAR INTE KONTINUERLIG, OAVBRUTEN ELLER SÄKER ÅTKOMST TILL UPS-SYSTEMEN OCH ÅTKOMSTEN TILL SYSTEMEN KAN STÖRAS AV ÅTSKILLIGA FAKTORER, VARAV MÅNGA KAN LIGGA UTANFÖR UPS KONTROLL; UPS, DESS NÄRSTÅENDE FÖRETAG, LICENSGIVARE OCH LEVERANTÖRER ÄR INTE ANSVARIGA FÖR ANSPRÅK ELLER SKADOR AV NÅGOT SLAG SOM ORSAKAS AV SÅDANA STÖRNINGAR. VISSA JURISDIKTIONER TILLÅTER INTE BEGRÄNSNINGAR AV UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, SÅ BEGRÄNSNINGARNA OCH UTESLUTNINGARNA I AVSNITT 13 KANSKE INTE GÄLLER FÖR UTVECKLARE. DETTA AVTAL GER UTVECKLARE SPECIFIKA JURIDISKA RÄTTIGHETER. UTVECKLARE KAN OCKSÅ HA ANDRA RÄTTIGHETER, SOM VARIERAR FRÅN JURISDIKTION TILL JURISDIKTION. UTVECKLAREN SAMTYCKER TILL OCH BEKRÄFTAR ATT DE BEGRÄNSNINGAR AV OCH UNDANTAG

FRÅN DET ANSVAR OCH DE GARANTIER SOM TILLHANDAHÅLLS I DETTA AVTAL ÄR SKÄLIGA OCH RIMLIGA.

14. **Ansvarsbegränsning.**

- a. INGENTING I DETTA AVTAL BEGRÄNSAR ELLER UTESLUTER UPS ANSVAR FÖR HANDLINGAR ELLER UNDERLÅTENHET ATT HANDLA SOM INTE KAN BEGRÄNSAS ENLIGT TILLÄMPLIG LAG. MED FÖRBEHÅLL FÖR OVANSTÅENDE, MEN UTAN HINDER AV NÅGOT SOM TALAR EMOT DETTA I AVTALET, SKA UPS-KONCERNEN I STÖRSTA MÖJLIGA UTSTRÄCKNING SOM TILLÅTS ENLIGT TILLÄMPLIG LAG INTE VARA ANSVARIG GENTEMOT UTVECKLARE ELLER NÅGON AVSÄNDARE ELLER TREDJE PART FÖR INDIREKTA, FÖLJDMÄSSIGA, IDEELLA, STRAFFBARA, MULTIPLA, TILLFÄLLIGA ELLER SÄRSKILDA SKADOR, FÖRLUST AV VINST, BESPARINGAR ELLER INTÄKTER, ELLER FÖRLUST PÅ BASIS AV DETTA AVTAL, PÅ GRUND AV AVTALSBRÖTT, KRÄNKNING (INKLUSIVE FÖRSUMLIGHET), DELICT ELLER LIKNANDE ELLER GENOM ANVÄNDNING AV UPS-MATERIALET ELLER SÄKERHETSELEMENTEN, ÄVEN OM PARTEN HAR INFORMERATS OM SANNOLIKHETEN FÖR ATT SÅDANA SKADOR ELLER FÖRLUSTER KAN INTRÄFFA. DENNA ANSVARSBEGRÄNSNING SKA ENDAST TILLÄMPAS I DEN UTSTRÄCKNING SOM TILLÅTS ENLIGT TILLÄMPLIG LAG I HÄNDELSE AV PERSONSKADA ELLER DÖDSFALL ORSAKAD AV UPS. UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER SKA UPS-KONCERNENS ANSVAR FÖR SKADOR (DIREKTA ELLER PÅ ANNAT SÄTT), PÅFÖLJDER ELLER FÖRLUSTER, OAVSETT TYP AV TALAN ELLER ANSPRÅK, VARE SIG DET GÄLLER AVTAL, KRÄNKNING (INKLUSIVE FÖRSUMMELSE), BRÖTT ELLER ANNAT, ÖVERSTIGA TOTALT TUSEN DOLLAR (1 000 USD). UTVECKLAREN AVSTÅR HÄRMED FRÅN ALLA ERSÄTTNINGSANSPRÅK FÖR SKADOR, FÖRLUSTER ELLER PÅFÖLJDER SOM ÖVERSTIGER TUSEN DOLLAR (1 000 USD) FÖR UTVECKLARE ELLER EN TREDJE PART.
- b. MED AVSEENDE PÅ ALLA HÄNDELSER SOM UTGÖR ETT AVTALSBRÖTT ELLER EN SKADESTÅNDSTALAN (INKLUSIVE FÖRSUMMELSE) KAN UTVECKLAREN BEGÄRA SKADESTÅND ENBART I ENLIGHET MED BEGRÄNSNINGARNA SOM ANGES I AVSNITT 13 (ANSVARFRISKRIVNING; INGA FÖRSÅKRINGAR) OCH AVSNITT 14. UTVECKLAREN ANSES OÅTERALLELIGT HA AVSTÅTT FRÅN ALLA ANSPRÅK SOM INTE GÖRS INOM SEX (6) MÅNADER FRÅN OCH MED DEN FÖRSTA HÄNDELSEN SOM GAV UPPHOV TILL ANSPRÅKET.

15. **Skadeersättning.** Utvecklaren kommer på sin egen bekostnad hålla UPS-skadeslösa och, enligt UPS val, försvara var och en av UPS-skadeslösa från och mot alla (i) förluster eller skador som uppkommer direkt eller indirekt för, eller (ii) åtgärder, anspråk eller förfaranden som har inletts mot, en av UPS-skadeslösa ((i) och (ii), "Anspråk"), och vilka uppstår på grund av eller avser: (a) licenser eller tillstånd att använda gränssnitten, applikationerna eller UPS-informationen; (b) problem med prestanda, bristande prestanda eller felprestanda i anknytning till gränssnitten eller applikationerna (exklusive anspråk som endast är baserade på UPS-materialet, men inte exklusive anspråk baserade på kombination, drift eller användning av UPS-material med något annat än UPS-material), såsom skador på grund av oförmåga hos en användare att komma åt UPS-systemen och skapa sändningar med UPS; (c) alla anspråk gällande en applikation eller någon del av eller användning därav, eller UPS:s godkända användning av utvecklarens varumärken, servicemärken, namn eller logotyper (exklusive anspråk som endast är baserade på UPS-materialet, men inte exklusive anspråk baserade på kombination, drift eller användning av UPS-materialet med icke-UPS-material), som kränker eller missbrukar immateriella rättigheter som tillhör en tredje part eller utgör illojal konkurrens i strid med tillämplig lag; (d) åtgärder eller underlåtenhet att handla (1) av en utvecklare som utgör; eller 2) av en utvecklarerepresentant eller värdtjänstleverantör som har anlitats av utvecklaren, om åtgärden eller underlåtenheten att handla hade utförts av utvecklaren och därmed skulle ha utgjort ett brott mot detta avtal eller grund för skadeersättning här nedan; (e) användning, bearbetning, lagring eller avslöjande av UPS-information eller personuppgifter av utvecklare, utvecklarerepresentanter, applikationen eller

vårdtjänstleverantörer som strider mot detta avtal eller tillämplig lag; eller (f) eventuella överträdelse av utvecklaren av sina skyldigheter enligt avsnitt 8 (Konfidentialitet) och avsnitt 12 (Utfästelser och garantier).

**16. Landsspecifika villkor.** Om utvecklarplassen inte är USA ska villkoren som anges i bilaga C (landsspecifik ändring av de allmänna villkoren), vilka motsvarar utvecklarplassen, gälla och i förekommande fall ersätta eller ändra dessa allmänna villkor.

**17. Allmänt.**

a. Tvistlösning.

i. USA och Puerto Rico. Om utvecklarens plats är i USA eller Puerto Rico ska alla tvister som uppstår till följd av detta avtal, eller på grund av en överträdelse av det, regleras enligt bilaga B (Tvistlösning i USA och Puerto Rico), som bifogas här till.

ii. Förutom vad som anges ovan i avsnitt 17 (a) (i), och med undantag för endera partens rätt att ansöka till en behörig domstol för ett föreläggande eller andra interimistiska, skäliga ersättningar eller tillfälliga rättsmedel som är tillgängliga enligt tillämplig lag för att bevara status quo i avvaktan på val och bekräftelse av skiljedomare, eller för att förhindra irreparabel skada relaterad till utvecklarens användning av UPS-material, gränssnitt eller säkerhetslement i strid med detta avtal, samt för att verkställa skiljedomarnas dom, kommer alla kontroverser eller anspråk som härrör från eller med avseende på detta avtal eller överträdelsen av det att avgöras uteslutande genom ett bindande skiljeförfarande som administreras av American Arbitration Association's International Centre for Dispute Resolution i New York City, New York, och beslut om betalning som bestäms av skiljedomarna kan användas i alla domstolar som har jurisdiktion. Parterna samtycker härmed till denna plats och avstår från och samtycker till att inte åberopa eller hävda att någon talan eller något förfarande har väckts i ett ej lämpligt forum. Skiljedomarnas beslut kommer att vara slutgiltigt och bindande, samt det enda och exklusiva rättsmedel mellan parterna avseende tvisten, och parterna avstår uttryckligen från begäran om omprövning enligt artikel V i avsnitt 1 i New York-konventionen om Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards (erkännande och verkställighet av utländska skiljedomar). Skiljeförfarandet kommer att genomföras av en panel med tre medlemmar. En medlem som är vald av UPS, en medlem som är vald av utvecklaren och en tredje medlem, som kommer att vara ordförande, och som väljs efter överenskommelse mellan de två andra medlemmarna. Skiljedomarna måste vara advokater med en bakgrund eller utbildning i teknikkänt, datavetenskap eller marknadsföring av teknikindustriprodukter. Alla skiljeförfaranden kommer att genomföras på engelska. Utan hinder av något annat som talar emot avsnitt 17 (a) (ii) får skiljedomaren som har utsetts för att lösa tvister inte besluta om upphävande, reformering eller annan ändring av detta avtal eller frågor som rör äganderätt, giltighet eller registrering av immateriella rättigheter (inklusive varumärken, servicemärken, handelsnamn, äganderättslig information och know-how samt rättigheter till innehåll, material, programvara och annan teknik) som tillhör UPS eller dess närliggande företag. Ovanstående överenskommelse gällande skiljeförfarande mellan parterna och alla frågor angående dess giltighet och verkställbarhet ska uteslutande regleras av och tolkas i enlighet med lagarna i delstaten New York, USA, exklusive regler om konflikt eller val av lag.

b. Lagval och språk. Detta avtal ska regleras av och tolkas i enlighet med lagarna i delstaten New York, USA, med undantag för (i) dess lagkonfliktprinciper; (ii) Förenta nationernas

konvention angående avtal om internationella köp av varor; (iii) 1974 års konvention om begränsningsperioden rörande den internationella försäljningen av varor; och (iv) protokollet om ändring av 1974 års konvention, utförd i Wien, den 11 april 1980. Parterna intygar att detta avtal och alla dokument som är relaterade till det, antingen nutida eller framtida, endast ska upprättas på engelska. I största möjliga utsträckning som tillåts enligt tillämplig lag och i överensstämmelse med ett giltigt ingående av ett bindande avtal är det styrande språket i detta avtal engelska, och parterna är överens om att översättningar av detta avtal endast tillhandahålls för bekvämlighetens skull. *Les parties aux présentes ont exigé que la présente convention ainsi que tous les documents y afférents (actuels ou futurs) soient rédigés en langue anglaise. Dans toute la mesure permise par la loi, toute traduction de cette convention ne crée aucun lien contractuel entre les parties et est fournie à des fins d'information seulement.* I största möjliga utsträckning som tillåts enligt gällande lag måste all korrespondens och kommunikation mellan utvecklare och UPS under detta avtal ske på engelska.

- c. Avstående. Underlåtenhet eller fördröjning av UPS att insistera på eller kräva strikt genomförande av någon bestämmelse i detta avtal eller av lagstadgade rättigheter ska inte tolkas som ett avstående från någon bestämmelse eller rättighet, och det kommer inte heller att hindra eller begränsa det fortsatta utövandet av samma rättighet eller bestämmelse.
- d. Fortsatt giltighet. Följande avsnitt, och alla andra avsnitt i detta avtal som enligt deras villkor eller syfte bör ha fortsatt giltighet, ska oavsett anledning fortsätta att gälla efter uppsägningen av detta avtal: avsnitt 1 (Definitioner), avsnitt 4 (Användning av UPS-information), avsnitt 5 (Testning, revision och efterlevnad), avsnitt 6 (Ägande), avsnitt 8 (Konfidentialitet), avsnitt 9 (Avtalstid och uppsägning), avsnitt 13 (Ansvarsfriskrivning; Inga försäkringar), avsnitt 14 (Ansvarsbegränsning), avsnitt 15 (Skadeersättning), avsnitt 16 (Landsspecifika villkor) och avsnitt 17 (Allmänt) kommer att fortsätta att gälla efter uppsägning eller upphörande av detta avtal, oavsett anledning.
- e. Överlåtelse; Ändring av kontroll. Utvecklaren får inte överlåta detta avtal, sina rättigheter eller delegera några av skyldigheterna här nedan genom avtal eller lagenligt förfarande utan UPS föregående skriftliga medgivande, som äger rätten att neka att ge sitt godkännande, och alla försök att göra det av utvecklaren ska anses vara ogiltiga. I händelse av överlåtelse av detta avtal med UPS:s föregående skriftliga medgivande kommer en sådan överlåtelse att vara bindande och gälla till förmån för var och en av parterna och deras respektive juridiska efterföljare och behöriga överlåtare. UPS kan överlåta, delegera eller överföra hela eller delar av avtalet eller rättigheterna här nedan utan att behöva söka godkännande eller samtycke från utvecklaren.
- f. Oberoende parter; Inga tredjepartsmottagare. Ingenting i detta avtal eller någon annanstans ska tolkas så att parterna blir partner, ingår joint venture eller blir företrädare eller ombud för varandra. Inte heller får någon part direkt, indirekt, skriftligen eller på annat sätt påstå detta gentemot en tredje person. Parterna här nedan agerar i utförandet av detta avtal som oberoende entreprenörer engagerade i driften av sina egna respektive affärsverksamheter, och ingenting i detta avtal skapar ett lagstadgat avtal om distributör, återförsäljare eller försäljningsagent. Ingen av parterna får ta på sig eller skapa något ansvar eller någon skyldighet å den andra partens vägnar. Med undantag för medlemmar i UPS-koncernen har ingen tredje part någon rätt att verkställa villkoren i detta avtal.
- g. Avskiljbarhet. Om en eller flera bestämmelser i detta avtal anses vara ogiltiga eller inte verkställbara är det parternas avsikt att sådana bestämmelser ersätts, reformeras eller begränsas så att deras ursprungliga affärsändamål kan uppnås i den utsträckning som tillåts av tillämplig lag och att de återstående bestämmelserna i avtalet inte ska påverkas.

- h. Force majeure. UPS ska inte hållas ansvarigt för förseningar eller misslyckanden i utförandet om förseningen eller misslyckandet beror på orsaker utanför dess rimliga kontroll, inklusive men inte begränsat till följder av force majeure, arbetsnedläggelse, order från myndigheter eller krigs- och terroristhandlingar.
- i. Rättsmedel. Alla rättsmedel som tillhandahålls häri är icke-exklusiva och kumulativa, men ej substitut för några andra rättigheter eller rättsmedel som kan vara tillgängliga enligt lag eller rättvisande grund. Utan att begränsa det allmängiltiga i det föregående samtycker utvecklaren till att UPS inte har något tillgängligt adekvat rättsmedel enligt lag, och att monetär ersättning i sig inte är ett adekvat rättsmedel, för utvecklarens överträdelse eller hot om överträdelse av avsnitt 2 (c) (Åtkomstvillkor), avsnitt 3 (Distributionsvillkor och begränsningar), avsnitt 4 (Användning av UPS-information), avsnitt 6 (Ägande), avsnitt 8 (Konfidentialitet), avsnitt 10 (Publicitet och tredjepartsrelationer), avsnitt 11 (Allmän efterlevnad) och avsnitt 12 (b) (Utvecklarens utfästelser och garantier). UPS har därför rätt till exakt kontraktsuppfyllelse eller förbudsföreläggande avseende fullgörandet av utvecklarens skyldigheter enligt avsnitten, utan krav på ställande av säkerhet, utöver alla andra tillgängliga rättsmedel enligt lag eller rättvisande grund.
- j. Meddelanden. Med undantag av det som anges häri ska alla meddelanden, krav eller annan kommunikation som är nödvändig eller tillåten enligt detta avtal ("**Meddelanden**") vara skriftlig och styras av följande: (i) personlig leverans, anses vara utförd vid mottagandet; (ii) meddelande avseende United Parcel Service-leverans nästa dag, om tillgängligt, anses vara utförd en bankdag efter avsändning; eller (iii) meddelande avseende rekommenderad försändelse (begärt returkvitto, förbetalt porto), förbetald rekommenderad försändelse eller någon annan form av rekommenderad försändelse i tillämplig jurisdiktion anses i samtliga fall vara utförda den tionde (10:e) bankdagen efter att ha postats. Dyliga meddelanden som måste tillhandahållas av en part kommer att skickas till den andra parten med hjälp av informationen som anges nedan. Alternativt till en annan fysisk adress som den mottagande parten skriftligen har tillhandahållit parten som skickar meddelandet. Varje part måste skicka en kostnadsfri kopia av meddelanden till de e-postadresser som anges nedan. För att undvika osäkerhet får meddelanden inte tillhandahållas per telefon.

Om utfört av UPS: till adressen som är kopplad till utvecklarens UPS-utvecklarpromfil.

Om utfört av utvecklare: till UPS Digital, Inc., 55 Glenlake Parkway, N.E., Atlanta, Georgia 30328, USA, attention: UPS Legal Department. Med en kopia till UPS Legal, 55 Glenlake Parkway, N.E., Atlanta, Georgia 30328, USA, eller annan, ny adress som har ändrats genom trettio (30) dagars skriftligt meddelande till utvecklaren. Alla meddelanden ska hänvisa till detta avtal och måste innehålla en kopia till UPS juridiska avdelning, som nås på UPS-adressen ovan.

- k. Hela avtalet; Konstruktion, rubriker. Detta avtal innehåller det fullständiga avtalet mellan parterna med avseende på ämnet härav och ersätter alla tidigare skriftliga eller muntliga avtal. Varje part härtill intygar och bekräftar att de har fått möjlighet att diskutera och granska villkoren i detta avtal med valfritt ombud före verkställandet, har fått rimlig tid att göra det och att de frivilligt och utan påtryckning undertecknar detta avtal i utbyte mot de fördelar som tillhandahålls häri. Rubrikerna i detta avtal och i de bifogade bilagorna är endast till för att underlätta hänvisning och har ingen påverkan på konstruktionen eller tolkningen av avtalet. När orden "inkludera", "inkluderar" eller "inklusive" används i detta avtal ska de anses följas av orden "utan begränsning". När orden "härav", "häri" och "här nedan" används i detta avtal hänvisar de till avtalet i sin helhet och inte till någon särskild bestämmelse.

- I. Ändring. Utvecklaren bekräftar att villkoren i detta avtal kan ändras från tid till annan av UPS och publiceras på UPS utvecklarportal. Utvecklarens användning av gränssnitten, UPS-materialet eller säkerhetslement efter publiceringen av de uppdaterade villkoren utgör ett samtycke till de uppdaterade villkoren i detta avtal.

###



## BILAGA A

### UPS® API:ER, PROGRAMVARA OCH YTTERLIGARE VILLKOR

Obligatoriska API:er		
Namn	Beskrivning	Ytterligare villkor
<b>UPS® Authorization (OAuth) API</b>	Skapa auktoriseringstoken (säkerhetslement) för att använda UPS API:er.	Detta UPS API krävs för alla gränssnitt.
API:er för prenumerationer		
Namn	Beskrivning	Ytterligare villkor
<b>UPS® Shipping API</b>	Möjliggör paketsändningar, hanterar returerna och annullerar schemalagda leveranser.	<p>Utvecklare får endast utveckla applikationer som integrerar eller innehåller sändningsfunktioner från en transportör annan än UPS i den utsträckning gränssnittet till UPS API:erna har en funktionalitet som är lika med eller överträffar sändningsfunktioner och sändningsrelaterade funktioner för alla andra transportörer som är integrerade i applikationen. Begränsningen häri gäller inte enbart i den utsträckning att den integrerade sändningsfunktionen hos en annan transportör kan möjliggöra åtkomst till sändningstjänster för vilka det inte finns någon motsvarande eller liknande tjänst tillgänglig via UPS sändningstjänster.</p> <p>UPS Shipping API kan ge tillgång till (1) <b>UPS-funktionaliteten för farligt gods</b>, som underlättar transport av visst farligt gods; och (2) <b>International Knowledge Base-funktionerna ("IKB-funktioner")</b>, som ger tillgång till information som kan användas för att underlätta gränsöverskridande frakt. Utvecklarens och avsändarens användning av UPS-funktionaliteten för farligt gods regleras av villkoren i det tillämpliga avtalet med UPS, vilket styr transporten av farligt gods, samt de ytterligare villkor som anges nedan. Utvecklarens och avsändarens användning av IKB-funktionerna via UPS Shipping API regleras av villkoren som anges nedan:</p> <p><b>UPS-funktionaliteten för farligt gods</b> får endast användas (i) för att underlätta hantering av farligt gods som har identifierats i ett tillämpligt Hazmat-tjänsteavtal för utvecklare eller avsändare under den period som ett sådant Hazmat-tjänsteavtal är i kraft och då (ii) endast i de länder och områden som anges i ett</p>

		<p>Hazmat-tjänsteavtal där tjänsten för farligt gods är tillgänglig. UPS LÄMNAR INGA GARANTIER ELLER UTFÅSTELSER AV NÅGOT SLAG OM ATT: (i) UPS-FUNKTIONALITETEN FÖR FARLIGT GODS KOMMER ATT ÖVERFÖRA DEN NÖDVÄNDIGA INFORMATIONEN TILL UPS ELLER GENERERA DEN NÖDVÄNDIGA DOKUMENTATIONEN FELFRITT OCH UTAN AVBROTT ELLER (ii) UPS-FUNKTIONALITETEN FÖR FARLIGT GODS EFTERLEVER ALLA TILLÄMPLIGA KONVENTIONER, MULTILATERALA AVTAL, BILATERALA AVTAL, DIREKTIV, LAGAR ELLER FÖRORDNINGAR SOM RÖR TRANSPORT AV FARLIGT GODS VIA LUFT OCH MARK. UTVECKLAREN SKA, PÅ EGEN BEKOSTNAD, GOTTGÖRA OCH SE TILL ATT UPS-SKADESLÖSA ÄR SKADESLÖSA FRÅN OCH MOT ALLA SKADOR SOM HAR UPPSTÅTT ELLER ERFARITS AV UPS-SKADESLÖSA PÅ GRUND AV ELLER I SAMBAND MED ANVÄNDNING AV UPS-FUNKTIONALITETEN FÖR FARLIGT GODS GENOM EN APPLIKATION.</p> <p><b>UPS International Knowledge Base-funktioner</b> inkluderar information som kan tillhandahållas via UPS Shipping API för att underlätta gränsöverskridande frakt. Utvecklaren förstår att tillämpliga lagar, regler och förordningar, inklusive de som är relaterade till import och export, kan komma att ändras och kanske inte täcks av IKB-funktionerna. Användningen av IKB-funktionerna sker på utvecklarens och avsändarnas egen risk, och IKB-funktionerna kan ändras eller uppdateras utan föregående meddelande. Förslag från IKB-funktionerna (t.ex. tariffklassificeringar eller relaterade tullar, skatter och avgifter) utgör inte juridisk rådgivning. Ytterligare dokumentation som inte tillhandahålls av IKB-funktionerna kan krävas för att hantera tullklareringen av internationella paket. Eventuell uppskattning av avgifter får endast användas som en referens för bekvämlighetens skull. UPS garanterar inte riktigheten av någon information (t.ex. tariffklassificering) eller uppskattningar av avgifter (t.ex. tullar och skatter) som tillhandahålls av IKB-funktionerna. I DEN UTSTRÄCKNING SOM TILLÅTS ENLIGT TILLÄMPLIG LAG KOMMER UPS UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ATT VARA ANSVARIG GENTEMOT NÅGON PERSON ELLER ENHET FÖR DIREKTA OCH INDIREKTA SKADOR, FÖLJDSKADOR, TILLFÄLLIGA SKADOR ELLER ANDRA SKADOR ENLIGT NÅGON LAGTOLKNING AVSEENDE FEL I INFORMATIONEN, FORMULÄREN ELLER FUNKTIONERNA HOS IKB-FUNKTIONERNA, ÄVEN OM PERSONEN I FRÅGA HAR INFORMERAT UPS OM MÖJLIGHETEN TILL SKADOR. I DEN UTSTRÄCKNING SOM TILLÅTS ENLIGT TILLÄMPLIG LAG FRÅNSÄGER SIG UPS UTTRYCKLIGEN ALLA</p>
--	--	--



		GARANTIER, INKLUSIVE UTAN BEGRÄNSNING UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST SYFTE MED AVSEENDE PÅ IKB-FUNKTIONERNA.
<b>UPS® Address Validation API</b>	Validerar adresser på gatunivå i USA och Puerto Rico	Alla förfrågningar till UPS Address Validation API eller UPS Street Level Address Validation API ska endast göras för att validera en adress i samband med hanteringen av ett paket som är avsett för leverans via tjänster som erbjuds av UPS-koncernen. Utvecklaren ska utforma applikationen på ett sådant sätt att följande formuleringar, eller andra formuleringar som tillhandahålls av UPS från tid till annan, visas tydligt på samma synliga skärm som, och i rimlig närhet till, UPS-informationen som informerar användaren om en ogiltig adress: <i>"MEDDELANDE: UPS tar inget ansvar för den information som tillhandahålls av adressvalideringsfunktionen. Adressvalideringsfunktionen stöder inte identifiering eller verifiering av boende på en adress."</i> Vidare ska utvecklaren utforma applikationen på ett sådant sätt att följande formuleringar, eller andra formuleringar som tillhandahålls av UPS från tid till annan, visas tydligt på samma synliga skärm som, och i rimlig närhet till, UPS-informationen som returneras från UPS Address Validation API eller Street Level Address Validation API som informerar användaren om antingen (enligt utvecklarens val): (a) en postboxadress eller (b) valfri adress: <i>"MEDDELANDE: Adressvalideringsfunktionen kommer att validera postboxadresser. UPS levererar dock inte till postboxar. Om en kund försöker att skicka till en postbox via UPS kan det resultera i ytterligare avgifter."</i>
<b>UPS® Locator API</b>	Tillhandahåller UPS leveransplatser baserat på typ och tillgängliga tjänster	Utvecklaren samtycker till att de endast får använda UPS Locator API för UPS Access Point-platser för att stödja, eller som svar på, en genererad begäran från en utvecklarkund eller avsändare om manifestinformation för faktiska UPS-försändelser eller -paket som behöver skickas. Utvecklare får inte använda platsinformationen som returneras av UPS Locator API för UPS Access Point-platser för andra ändamål än sådana förfrågningar. Utvecklaren måste kassera all platsinformation som returneras av UPS Locator API för UPS Access Point-platser när varje kommunikationssession med kunden eller den tillämpliga avsändaren har avslutats. Utvecklaren samtycker till att inte använda platsinformationen som returneras av UPS Locator API för UPS Access Point-platser, helt eller delvis, för något annat än vad som uttryckligen anges häri utan uttryckligt skriftligt medgivande från UPS. Om utvecklaren försöker att använda UPS Access Point-varumärken i samband med en applikation som tillhandahåller UPS-information relaterad till UPS Access Point-platser, så måste utvecklaren fylla i formuläret för UPS Access Point-varumärkesbegäran på UPS Brand Central och erhålla en motsvarande varumärkeslicens före användningen.

<p><b>UPS® Export Assure API</b></p>	<p>Tillhandahåller råd om exportbestämmelser för att undvika internationella stopp och tullförseningar</p>	<p>UPS Export Assure API kan tillhandahålla sändningsinformation som eventuellt nås via UPS Export Assure API för att underlätta gränsöverskridande frakt. Utvecklaren förstår att tillämpliga lagar, regler och förordningar, inklusive de som är relaterade till import och export, kan komma att ändras och kanske inte täcks av UPS Export Assure API. Användningen av UPS Export Assure API sker på utvecklarens och avsändarens egen risk och UPS Export Assure API kan ändras eller uppdateras utan föregående meddelande. Förslag från IKB-funktionerna (t.ex. tariffklassificeringar eller relaterade tullar, skatter och avgifter) utgör inte juridisk rådgivning. Ytterligare dokumentation som inte tillhandahålls av UPS Export Assure API kan krävas för att hantera tullklareringen av internationella paket. Eventuell uppskattning av avgifter får endast användas som en referens för bekvämlighetens skull. UPS garanterar inte riktigheten av någon information (t.ex. tariffklassificering) eller uppskattningar av avgifter (t.ex. tullar och skatter) som tillhandahålls av UPS Export Assure API. I DEN UTSTRÄCKNING SOM TILLÅTS ENLIGT TILLÄMPLIG LAG KOMMER UPS UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ATT VARA ANSVARIG GENTEMOT NÅGON PERSON ELLER ENHET FÖR DIREKTA OCH INDIREKTA SKADOR, FÖLJSKADOR, TILFÄLLIGA SKADOR ELLER ANDRA SKADOR ENLIGT NÅGON LAGTOLKNING AVSEENDE FEL I INFORMATIONEN, FORMULÄREN ELLER FUNKTIONERNA HOS UPS EXPORT ASSURE API, ÄVEN OM PERSONEN I FRÅGA HAR INFORMERAT UPS OM MÖJLIGHETEN TILL SKADOR. I DEN UTSTRÄCKNING SOM TILLÅTS ENLIGT TILLÄMPLIG LAG FRÅNSÄGER SIG UPS UTTRYCKLIGEN ALLA GARANTIER, INKLUSIVE UTAN BEGRÄNSNING UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST SYFTE MED AVSEENDE PÅ UPS EXPORT ASSURE API.</p>
<p><b>UPS® Rating API</b></p>	<p>Tillhandahåller leveranstjänster och motsvarande fraktpriser.</p>	
<p><b>UPS® Tracking API</b></p>	<p>Tillhandahåller spårningsstatus avseende försändelse, leverans, tid och den senaste transitskanningen.</p>	

<b>UPS® Time in Transit API</b>	Tillhandahåller beräknad leveranstid för UPS sändningstjänster.	
<b>UPS® Dangerous Goods API</b>	Validerar godkännande av flyg- och marktransporter samt internationella transporter av farligt gods med UPS.	
<b>UPS® Landed Cost Quoting API</b>	Tillhandahåller beräknade tullar, skatter och mäklaravgifter för gränsöverskridande leveranser.	
<b>UPS® Paperless Documents API</b>	Tillhandahåller möjlighet att ladda upp dokumentbilder och länka till internationella försändelser.	
<b>UPS® Pickup API</b>	Möjliggör schemaläggning av upphämtning av ett bearbetat paket eller en ny försändelse.	
<b>UPS® Pre-Notification API</b>	Avisera UPS om sändningar med farligt gods efter att sändningen har behandlats.	
<b>UPS® Quantum View API</b>	Strömma Quantum View-data till interna applikationer.	

<b>TForce Freight® Rating API</b>	Jämför TForce Freight®-leveranstjänster och -fraktpriser.	Villkoren (inklusive fraktansvar) som reglerar godstransporttjänster anges på följande webbplats eller dess efterföljande länk: <a href="https://www.tforcefreight.com/Itl/apps/Freight101">https://www.tforcefreight.com/Itl/apps/Freight101</a> .  Less-than-Truckload-transporttjänster ("LTL") erbjuds av TFI International Inc., dess närlstående företag eller avdelningar (inklusive utan begränsning TForce Freight), vilka inte är närlstående företag till UPS-koncernen. UPS-koncernen åtar sig inget ansvar i samband med LTL Freight-transporttjänster eller andra tjänster som erbjuds eller tillhandahålls av TFI International Inc. eller dess närlstående företag, avdelningar, dotterbolag eller relaterade enheter.
<b>TForce Freight® Shipping API</b>	Förbered TForce Freight-försändelser, hantera returerna och avbryt schemalagda TForce Freight-försändelser.	Villkoren (inklusive fraktansvar) som reglerar godstransporttjänster anges på följande webbplats eller dess efterföljande länk: <a href="https://www.tforcefreight.com/Itl/apps/Freight101">https://www.tforcefreight.com/Itl/apps/Freight101</a> .  Less-than-Truckload-transporttjänster ("LTL") erbjuds av TFI International Inc., dess närlstående företag eller avdelningar (inklusive utan begränsning TForce Freight), vilka inte är närlstående företag till UPS-koncernen. UPS-koncernen åtar sig inget ansvar i samband med LTL Freight-transporttjänster eller andra tjänster som erbjuds eller tillhandahålls av TFI International Inc. eller dess närlstående företag, avdelningar, dotterbolag eller relaterade enheter.
<b>TForce Freight® Pickup API</b>	Schemalägg hämtning av en tidigare bearbetad eller ny TForce Freight-försändelse.	Villkoren (inklusive fraktansvar) som reglerar godstransporttjänster anges på följande webbplats eller dess efterföljande länk: <a href="https://www.tforcefreight.com/Itl/apps/Freight101">https://www.tforcefreight.com/Itl/apps/Freight101</a> .  Less-than-Truckload-transporttjänster ("LTL") erbjuds av TFI International Inc., dess närlstående företag eller avdelningar (inklusive utan begränsning TForce Freight), vilka inte är närlstående företag till UPS-koncernen. UPS-koncernen åtar sig inget ansvar i samband med LTL Freight-transporttjänster eller andra tjänster som erbjuds eller tillhandahålls av TFI International Inc. eller dess närlstående företag, avdelningar, dotterbolag eller relaterade enheter.
<b>Premium-API:er</b>		
<b>Namn</b>	<b>Beskrivning</b>	<b>Ytterligare villkor</b>
<b>UPS® Track Alert API (tidigare UPS® Pub Sub Tracking API)</b>	Push-baserat spårningsabonnemang för att möjliggöra synlighet i	

	nästintill realtid om statusen för försändelser.	
<b>UPS® Track Alert with Photo API</b>	Push-baserat spårningsabonnemang för att möjliggöra synlighet i nästintill realtid om statusen för försändelser som inkluderar bilder av levererade paket.	
<b>UPS® DeliveryDefense™ API</b>	Använder prediktiv analys för att tillhandahålla riskbedömningar av leveranser som motsvarar leveransadresser i USA.	
<b>UPS® Delivery Intercept API</b>	Tillåter en autentiserad avsändare att begära en ändring av leveransstället eller datumet för ett paket.	
<b>Programvara</b>		
<b>Namn</b>	<b>Beskrivning</b>	<b>Ytterligare villkor</b>
<b>UPS® Location Widget</b>	Aktiverar åtkomst till UPS Locator API för att tillhandahålla information om UPS leveransplatser baserat på typ och tillgängliga tjänster	Utvecklaren får använda UPS Location Widget endast i syfte att komma åt UPS Locator API, i enlighet med alla villkor som gäller för åtkomst. Utvecklaren samtycker vidare till att när de använder UPS Locator API för att fastställa UPS Access Point-platser så får de endast göra det för att stödja, eller som svar på, en genererad begäran från en utvecklarkund eller avsändare om manifestinformation för faktiska UPS-försändelser eller -paket som behöver skickas. Utvecklare får inte använda platsinformationen för UPS Access Point-platser som returneras genom användning av UPS Location Widget för andra ändamål än att uppfylla förfrågningar utan uttryckligt skriftligt medgivande från UPS. Utvecklaren måste kassera all platsinformation för UPS Access Point-platser som returneras av UPS Location Widget när varje kommunikationssession med kunden eller den tillämpliga avsändaren har avslutats.

		<p>Om utvecklaren försöker att använda UPS Access Point-varumärken i samband med en applikation som tillhandahåller UPS-information relaterad till UPS Access Point-platser, så måste utvecklaren fylla i formuläret för UPS Access Point-varumärkesbegäran på UPS Brand Central för att erhålla en motsvarande varumärkeslicens före användningen och all auktorisering är begränsad till den tidsperiod och de UPS-märken som anges i auktoriseringen.</p>
--	--	--



## BILAGA B

### TVISTLÖSNING FÖR USA OCH PUERTO RICO

**Reserverad.** Bilaga B är inte tillämplig på de jurisdiktioner för vilka svenska tillhandahålls av UPS. För att granska villkoren i bilaga B ska du se den engelska versionen av detta avtal.

## BILAGA C

### Landsspecifik ändring av de allmänna villkoren

Om utvecklaren är etablerad i ett land eller område utanför USA läggs följande villkor, som gäller för den angivna jurisdiktionen (1), till, eller (ii) ersätter eller modifierar villkoren som det hänvisas till i de allmänna villkoren och bilaga A. Alla villkor i de allmänna villkoren och bilaga A som inte specifikt modifieras av tillämpliga jurisdiktionsspecifika villkor i bilaga C förblir oförändrade och äger full kraft och effekt.

#### **Följande är de enda godkända länderna för utvecklarpå plats utanför USA:**

Argentina	Tjeckien	Irland	Filippinerna
Australien	Danmark	Italien	Polen
Österrike	Dominikanska	Japan	Portugal
Belgien	republiken	Sydkorea	Singapore
Brasilien	Finland	Luxemburg	Spanien
Kanada	Frankrike	Macao	Sverige
Chile	Tyskland	Malaysia	Schweiz
Kina	Hongkong	Mexiko	Taiwan (Republiken
Colombia	Ungern	Nederländerna	Kina)
Costa Rica	Indien	Nya Zeeland	Thailand
	Indonesien	Norge	Storbritannien
			Vietnam

I denna översatta version av avtalet (som tillhandahålls endast för bekvämlighetens skull) ingår endast, utan hinder av ovanstående, villkoren som motsvarar de länder för vilka UPS tillhandahåller en översättning till svenska i bilaga C. För en omfattande lista över landsspecifika villkor som är tillämpliga på alla de jurisdiktioner som anges ovan ska du se den engelska versionen av avtalet och bilaga C.

#### **SVERIGE**

1. **Omedelbar uppsägning.** I avsnitt 9 (b) (iii) ska orden "eller annat insolvensförfarande" utgå och ersättas med "likvidation eller insolvens".